



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد



۰۱/۱۷/۲۰۲۲

## از سد خویش یک همسایه پیش

محمدصالح گردش

کلمه «نزدیشت» در اوستا به معنی همسایه، و نیز صفت تفضیلی است. این کلمه در زبان پهلوی «نزدیست» شده است. کلمه نزدیشت به همین معنی در هات ۵۰ بند ۴ و هات ۳۳ بند ۴ آمده است.

این کلمه را پوردادود از ریشه کلمه «نزدینگه» که در فارسی نزدیک گوئیم، می‌داند. همین گونه نزدیو nazdyo که در پاره ۲۱ از ارات یشت آمده را از قیود دانسته که در فارسی نزد گوئیم. ر.ک: (یادداشت های گات ها. ص ۱۷۴). ناگفته نماند که کلمه «نزدی» به معنی نزدیک در زبان پشتو نیز از همین ریشه خواهد بود. کلمه نزدیشت از این که صفت تفضیلی است، معنی اصل آن نزدیک تر می باشد، چنان که کلمه «وهشت» در اوستا به معنی بهتر است و در زبان فارسی، بهشت گوئیم و آن جای گاهی ست عالی مرتبه و باغی ست خرم و شاداب در دنیای دیگر که در دین و آیین اسلام برای نیکوکاران وعده شده است.

پس همسایه در زبان قدیم این حوزه فرهنگی به معنی نزدیک تر بوده است و از همین جهت است که در زبان پارسی ضرب المثلی ست که می‌گویند: «از سد خویش یک همسایه پیش.»

امید است که هر خانواده و هم مردمان هر کشوری را همسایگان نیک و خوب نصیب کند که بدی یک همسایه نیز بدتر از بدی های سد خویش و قریب است. با تأسف که ما مردم افغانستان از کشور های همسایه خود هیچ طالع نکرده ایم!